

ENR 1.10 LENTOSUUNNITELMAT

Tämä osa sisältää:

- lentosuunnitelman esittämistä koskevat yleiset menetelmät
- lentosuunnitelman esittämistä ja sisältöä koskevat kansalliset lisämääräykset
- ICAO:n Doc 7030 (Regional Supplementary Procedures) sisältyvät alueelliset lentosuunnitelmia koskevat lisämenetelmät, joita sovelletaan Suomessa

1. LENTOSUUNNITELMAN (FPL) ESITTÄMISTÄ KOSKEVAT MENETELMÄT

REF: SERA.4001, OPS M1-1, kohta 2.7 ja AIP, GEN 1.7

1.1 Lentosuunnitelma on esitettävä ennen:

- 1) jokaista lentoa tai lennon osaa, jolle annetaan lennonjohdopalvelua;
- 2) lentopaikan lentotiedotusvyöhykkeellä sen voimassaoloina suoritettavaksi aiottua lentoa;
- 3) tunnistusvyöhykkeellä (ADIZ) tai kielto- tai rajoitusalueella suoritettavaksi aiottua lentoa;
- 4) jokaista lentoa valtakunnanrajan yli, elleivät asianomaiset valtiot ole toisin määränneet;
- 5) jokaista yöllä suoritettavaksi suunniteltua lentoa, jos se suuntautuu pois lentopaikan läheisyydestä.

1.2 Esittämisajat

1.2.1 Lentosuunnitelman saa esittää aikaisintaan 120 tuntia ennen lennon arvioitua liikkeellelähtöaikaa (EOBT). Jos lentosuunnitelma on esitetty aiemmin kuin 24 tuntia ennen arvioitua liikkeellelähtöaikaa, lennon päivämäärä tulee merkitä kohdan 18 DOF/-kenttään. Lentosuunnitelma on esitettävä viimeistään 60 minuuttia ennen arvioitua liikkeellelähtöaikaa.

Poikkeus: Operoitaessa VFR-lentosäännöillä Suomen lentotiedotusalueella, voidaan lentosuunnitelma esittää viimeistään 30 minuuttia ennen arvioitua liikkeellelähtöaikaa.

Huom. 1: Ilmaliikennevirtojen säätelytoimenpiteiden alaisten lentojen osalta lentosuunnitelma tulisi esittää viimeistään 3 tuntia ennen arvioitua liikkeellelähtöaikaa.

Huom. 2: Ilmaliikennevirtojen säätelytoimenpiteiden alaiset lennot, ks. myös kohta 3. alla.

ENR 1.10 FLIGHT PLANNING

This section includes:

- the general procedures concerning the submission of flight plans
- additional provisions to be applied within the Finnish flight information region
- flight plan related Regional Supplementary Procedures of ICAO Doc 7030 applied in Finland.

1. PROCEDURES FOR THE SUBMISSION OF A FLIGHT PLAN

REF: SERA.4001, OPS M1-1, para 2.7 and AIP, GEN 1.7

1.1 A flight plan shall be submitted prior to operating:

- 1) any flight or portion thereof to be provided with air traffic control service;
- 2) a flight within or into aerodrome flight information zone during its operational hours;
- 3) a flight within or into ADIZ or prohibited or restricted areas;
- 4) any flight across international borders, unless otherwise prescribed by the States concerned;
- 5) any flight planned to operate at night, if leaving the vicinity of an aerodrome.

1.2 Time of submission

1.2.1 Flight plans shall not be submitted more than 120 hours before the estimated off-block time (EOBT) of a flight. If the flight plan is submitted earlier than 24 hours before the EOBT, insert the date of flight in item 18 preceded by DOF/. The flight plan shall be submitted no later than 60 minutes before the EOBT.

Exception: For a VFR flight operated entirely within HELSINKI FIR, the flight plan may be submitted 30 minutes before the EOBT at the latest.

Note 1: For a flight subject to air traffic flow management (AT-FM), the flight plan shall be submitted no later than 3 hours before the EOBT.

Note 2: For flights subject to airspace traffic flow management measures see also para 3. below.

1.2.2 Valtakunnan maa- ja vesirajaa sekä aluevesirajaa vastassa olevalla tunnistusvyöhykkeellä (ADIZ, ks. ENR 5.2 - 40) suoritettavaksi aiotusta ei-aikataulunmukaisesta lennosta on lentosuunnitelma esitettävä kohdan 1.3 mukaisesti siten, että se on aluelennonjohdolla viimeistään yhtä tuntia ennen ilma-aluksen saapumista tunnistusvyöhykkeelle tai ennen ensimmäistä lento-ohjelmalla tältä vyöhykkeeltä.

Tämä aikarajoitus ei kuitenkaan koske:

- a) julkaistuja ATS-reittejä pitkin suoritettavia lentoja tai
- b) ENR-ilmatilassa operoivia lentoja (FRA ja DCT reititys)

1.2.3 Lupa ilmailuun rajoitusalueille, ks. ENR 5.1.

1.3 Lentosuunnitelman esittäminen

1.3.1 Ennen lento-ohjelmalla

Lentosuunnitelma esitetään Lennonneuvontaan ensisijaisesti elektronista lentosuunnitelmalomaketta (eFPL) käyttäen. Mikäli tämä ei ole mahdollista, lentosuunnitelma voidaan esittää puhelimitse.

1.3.2 Lennon aikana

Lennon aikana radiolla esitettävä lentosuunnitelma esitetään lähimmälle päivystävälle ATS-elimelle tai aluelennonjohdolle.

1.4 Lentosuunnitelman (FPL) muoto ja sisältö

ICAO:n Doc 4444 mukainen suomen- ja englanninkielinen lentosuunnitelmalomake (FPL) täydellisine täyttöohjeineen on saatavana verkkopalvelussa alla olevassa osoitteessa, jossa on käytettävissä myös elektroninen lentosuunnitelma (eFPL).

www.ais.fi
TEL 020 428 4800

1.5 Lähtö- ja saapumisilmoituksen antaminen

- a) Lähtöilmoituksen antaminen:

Mikäli lentosuunnitelma on esitetty ja lähtö tapahtuu lento-ohjelmalla, jossa ei ole ATS-elimintä tai ATS-elin on suljettu, tulee lähtöilmoitus antaa välittömästi ennen lento-ohjelmalla puhelimitse Aluelennonjohdon VFR-valvontaan TEL 03 386 5172.

Huom.: Mikäli lähtö tapahtuu valvotussa ilmatilassa (CTR) lentokentän ulkopuolelta, tulee lähtöilmoitus antaa ao. ilmatilasta vastaavalle ATS-elimelle puhelimitse tai radiolla selviytyspyynnön yhteydessä.

1.2.2 For a non-scheduled flight intended to be operated within the air defence identification zone (ADIZ, see ENR 5.2 - 40), a flight plan shall be submitted to the appropriate air navigation service provider one hour before the flight or during the flight to ATS unit one hour before entering the ADIZ.

This time restriction is, however, not applicable to:

- a) flights along the published ATS routes or
- b) flights within ENR airspace (FRA and DCT routing)

1.2.3 Permission for flights within restricted areas, see ENR 5.1.

1.3 Place of submission

1.3.1 Prior to departure

Flight plans shall be submitted to the Flight Planning Centre using an electronic flight plan form (eFPL).

1.3.2 During flight

A flight plan submitted during flight shall be submitted to the nearest ATS unit in operation or to the ACC.

1.4 Contents and form of a flight plan

ICAO flight plan (FPL) form and complete instructions for the completion of the flight plan form, both in Finnish and in English, are available on website below. Also an electronic flight plan form (eFPL) is available on website at

www.ais.fi
TEL +358 20 428 4800

1.5 Report of departure and arrival

- a) Report of departure:

If the flight plan has been submitted and departure takes place from the airport without ATS in operation, the pilot shall activate the flight immediately before departure by telephone to the ACC VFR Control TEL +358 3 386 5172.

Note: If the departure takes place from the controlled airspace (CTR) outside the airport, activation shall be done by telephone or radio to the ATS unit whose area of responsibility the aerodrome is located at.

b) Saapumisilmoituksen antaminen

Mikäli lentosuunnitelma on esitetty ja saapuminen tapahtuu lentopaikalle, jossa ei ole ATS-elintä tai ATS-elin on suljettu, tulee saapumisilmoitus antaa välittömästi laskeutumisen jälkehen puhelimitse Aluelennonjohdon VFR-valvontaan TEL 03 386 5172.

Huom.: Mikäli saapuminen tapahtuu valvotussa ilmatilassa (CTR) lentokentän ulkopuolelle, tulee saapumisilmoitus antaa ao. ilmatilasta vastaavalle ATS-elimelle puhelimitse tai radiolla.

c) Lähtö- ja saapumisilmoituksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

- Ilma-aluksen tunnus
- Lähtö- tai saapumislentopaikka
- Todellinen lähtö- tai saapumisaika

Huom.: Lähtö- tai saapumisilmoitusta ei kuitenkaan tarvitse antaa lähdön/laskun jälkeen, kun lentopaikalla annetaan ATS-palvelua ja radiopuhelinliikenteestä tai annetuista valomerkeistä ilmenee, että lähtö/laskeutuminen on havaittu.

Silloin kun saapumisilmoitus vaaditaan, edellytysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia poikkeamia lennonjohtopalvelussa ja aiheuttaa suuria kustannuksia tarpeettomien etsintätoimenpiteiden suorittamisesta.

1.6 Ilmatilan käytettävyyteen liittyvät säännöt

Suomen lentotiedotusvyöhykkeelle (HELSINKI FIR) ei hyväksytä lentosuunnitelmia, jotka poikkeavat Route Availability Document (RAD) dokumentissa julkaistusta ilmatilaa koskevasta rajoituksista. Tämä yhteinen eurooppalainen viitedokumentti sisältää kaikki Suomen lentotiedotusvyöhykettä koskevat ilmatilan käytettävyyteen liittyvät säännöt, ja se löytyy osoitteesta:

www.nm.eurocontrol.int/RAD/index.html

1.7 Rajoitus- ja vaara-alueiden sekä sotilasharjoitus- ja koulutusalueiden suojavyöhykkeet - Flight Plan Buffer zone (FBZ)

Ilmatilan hallintayksikön (AMC) hallinnoimien ilmatilavarausalueiden (R, D, TRA ja TSA) ympärille on perustettu lennon suunnittelussa huomioitavat suojavyöhykkeet - Flight Plan Buffer Zone (FBZ). Vyöhykkeiden sivu- ja korkeusrajat on esitetty osassa ENR 5.1 (Rajoitus- ja vaara-alueet) ja ENR 5.2 (Tilapäiset ilmatilavarausalueet ja Tilapäiset erillisvarausalueet).

Aktiivinen FBZ tulee ottaa huomioon IFR-lentosuunnitelmaa laadittaessa, kun lentosuunnitelman reittikentässä käytetään DCT-reitityksiä. FBZ aktivoidaan AUP/UUP-sähkeellä.

Network Managerin IFPS järjestelmä hylkää sellaiset lentosuunnitelmat, joissa käytetty kahden pisteen välinen isoympyräreitti suuntautuu aktivoitulle FBZ:lle ilmoitetun alaja ylärajan välillä. FBZ:n ulkopuolella lentosuunnitelman reitti voi ulottua FBZ:n sivurajaan saakka.

b) Report of arrival:

If the flight plan has been submitted and arrival takes place to the airport without ATS in operation, the pilot shall close the flight immediately after arrival by telephone to the ACC VFR Control TEL +358 3 386 5172.

Note: If the arrival takes place to the controlled airspace (CTR) outside the airport, report of arrival shall be done by telephone or radio to the ATS unit whose area of responsibility the aerodrome is located at.

c) Reports of departure and arrival shall include following information:

- Aircraft identification
- Departure or arrival aerodrome
- Actual time of departure or arrival

Note: A report of arrival is not required after landing when the aerodrome is provided with air traffic services and it is evident from radiotelephony and light signals that landing has been observed.

Whenever an arrival report is required, failure to comply with these provisions may cause serious disruption in the air traffic services and incur great expense in carrying out unnecessary search and rescue operations.

1.6 Adherence to Airspace Utilization Rules and Availability

No flight plans shall be filed via the airspace of HELSINKI FIR deviating from the State restrictions defined within the Route Availability Document (RAD). This common European reference document contains all airspace utilisation rules and availability for HELSINKI FIR and any reference to them shall be made via:

1.7 Flight Plan Buffer Zones (FBZ) for restricted and danger areas and military exercise and training areas

Flight plan buffer zones (FBZ) are established around AMC Manageable R, D, TRA and TSA areas for flight planning purposes. The lateral and vertical limits of zones are published in ENR 5.1 (Restricted and Danger areas) and ENR 5.2 (Temporary Reserved Areas and Temporary Segregated Areas).

Activated FBZ shall be taken into account when filing an IFR flight plan having DCT routings. FBZ is activated by AUP/UUP message.

Network Manager's IFPS system will not accept flight plans where great circle route (DCT) between two positions enters active FBZ area within FBZ vertical limits. Flight plans can be filed up to the boundary of the active FBZ.

2. TOISTUVAISLENTOSUUNNITELMAT (RPL)

Suomi noudattaa Eurocontrolin Network Manager:n linjaa eikä enää jatkossa hyväksy toistuvaislentosuunnitelmia. Tämä tarkoittaa, että jokaisesta lennosta tulee laatia yksittäinen lentosuunnitelma. Päätös koskee IFPS-alueella tapahtuvia lentoja.

Lista niistä valtioista ja lentotiedotusalueista (FIR/UIR), jotka kuuluvat IFPS-alueeseen, on julkaistu IFPS User's Manual:ssa.

IFPS-alueen ulkopuolisten maiden tilanne pitää varmistaa ao. maan AIP:sta.

2. REPETITIVE FLIGHT PLAN (RPL) SYSTEM

Finland will follow Eurocontrol Network Manager's decision not to accept Repetitive flight plans anymore. This means that individual flight plans will have to be filed for each flight

This concerns flights within IFPZ. The IFPS User's Manual contains a list of states and Flight Information Regions (FIR/UIR) comprising the IFPS Zone.

The situation concerning the countries outside of the IFPS Zone must be confirmed from the AIP of the country concerned.

3. LISÄMENETELMÄT KOSKIEEN ILMALIIKENNEVIRTOJEN SÄÄTELYTOIMENPITEIDEN (ATFCM) ALAISIA LENTOJA

Viite: Doc 7030 EUR, kohta 2.2.

Huom.: Peruskuvauksen EUR-alueen ATFCM-järjestelmästä on annettu osassa ENR 1.9. Lisätietoja Eurocontrolin ilmailukennenvirtojen keskussäätely-yksiköstä (NMOC, Network Manager Operations Center) ja sen toiminnasta on saatavissa Eurocontrolin Network Operations -käsikirjasta, joka on julkaistu osoitteessa:

www.eurocontrol.int/network-operations/library

ATFCM-toimenpiteiden alaisten (ATFCM-alueella suoritettavien) lentojen osalta noudatetaan seuraavia lisämenetelmiä:

1. Lentosuunnitelmat on esitettävä vähintään 3 tuntia ennen arvioitua lähtöaikaa (EOBT);
2. Kaikki 15 minuuttia suuremmat muutokset EOBT:hen on ilmoitettava muutossähkeellä;
3. Kun lentoa varten on esitetty toistuvaislentosuunnitelma (RPL) tai erillinen lentosuunnitelma (FPL), mutta EOBT:ta edeltävän 4 tunnin aikana päätetään saman lähtö- ja laskupaikan välillä käyttää muuta (vaihtoehtoista) reittiä on meneteltävä seuraavasti:
 - a) edellistä (alkuperäistä) lentosuunnitelmaa koskeva peruutussanoma (CNL) on lähetettävä välittömästi etuoikeutusluokassa DD alkuperäisen lentosuunnitelman mukaisille ATS-elimille;
 - b) korvaava lentosuunnitelma (RFP) lähetetään FPL-sanoman mukaisessa muodossa alkuperäisen lentosuunnitelman mukaista kutsumerkkiä käyttäen aikaisintaan 5 minuuttia CNL sanoman lähettämisen jälkeen;

3. SUPPLEMENTARY PROCEDURES CONCERNING FLIGHTS SUBJECT TO ATFCM MEASURES

REF: Doc 7030 EUR, para 2.2.

Note: The basic description of the ATFCM procedures within EUR Region is given in section ENR 1.9. Additional information concerning operational procedures related to the Eurocontrol NMOC (Network Manager Operations Center) is published in the ATFCM Handbook which is available at:

For flights subject to ATFCM measures, the following procedures apply:

1. Flight plans shall be submitted at least 3 hours before the estimated off-block time (EOBT).
2. Any Changes to the EOBT of more than 15 minutes shall be subject of a modification message.
3. When a repetitive flight plan (RPL) or an individual flight plan (FPL) has been filed but it is decided, within 4 hours of EOBT, to use an alternative routing between the same aerodrome of departure and destination:
 - a) a cancellation message (CNL) with priority DD shall be transmitted immediately to all addressees of the previous flight plan;
 - b) a replacement flight plan (RFP) in the form of an FPL with identical call sign shall be transmitted with a delay not less than 5 minutes;

- c) kohdan 18 ensimmäiseksi merkinnäksi merkitään RFP/Qn, jossa RFP merkitsee korvaavaa lentosuunnitelmaa (Replacement Flight Plan) ja n ilmaisee kuinka mones kyseistä lentoa varten annettu korvaava lentosuunnitelma on kyseessä (RFP/Q1 = ensimmäinen korvaava lentosuunnitelma tai RFP/Q2 = toinen korvaava lentosuunnitelma jne.); ja
- d) viimeisin RFP on esitettävä vähintään 30 minuuttia ennen EOBT:ta.
- c) the RFP shall contain, as the first element of Item 18, the indication RFP/Qn, where RFP signifies "Replacement Flight Plan" and "n" is "1" for the first replacement, "2" for the second replacement, and so on; and
- d) the last RFP shall be filed at least 30 minutes before EOBT.

4. LISÄMENETELMÄT KOSKIEN EUR RVSM ILMATILAA

Vaatimukset EUR RVSM lennon suunnittelulle koskien ICAO:n lentosuunnitelmalomakkeen täyttämistä ja toistuvaislentosuunnitelmaa on esitetty julkaisussa ICAO EUR Regional Supplementary Procedures (Doc 7030 - EUR).

Tämän lisäksi seuraava vaatimus on julkaisussa ICAO EUR Regional Supplementary Procedures (Doc 7030 - EUR) olevien lennon suunnitteluvaatimusten lisäksi:

Sotilaslentotoiminnan lisäksi myös tullin ja poliisin käytössä olevien ilma-alusten käyttäjien on käytettävä kirjainta M ICAO:n lentosuunnitelmalomakkeen kohdassa 8.

4. SUPPLEMENTARY PROCEDURES CONCERNING THE EUR RVSM AIRSPACE

The EUR RVSM flight planning requirements for the completion of the ICAO Flight Plan Form and the Repetitive Flight Plan are contained in the ICAO EUR Regional Supplementary Procedures (Doc 7030 - EUR).

Furthermore, the following requirement is in addition to the flight planning requirements contained in the ICAO EUR Regional Supplementary Procedures (Doc 7030 - EUR):

In addition to military operations, operators of customs or police aircraft shall insert the letter M in Item 8 of the ICAO Flight Plan Form.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK